

GOOFY & REGULAR

Photo Competition 11.-12. Februar 2012

ein Team fünf Fotos: park, freeride, piste, lifestyle und ?
im horst: einschreiben samstag ab 10Uhr. sonntag:
fotoabgabe 14Uhr, rangverkündigung 16 Uhr



BONISTOCK
Boni - Horst
Das trendige Restaurant

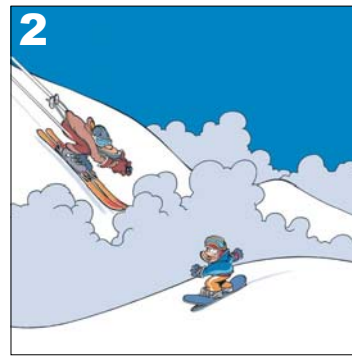
melchsee
fruit
Sportbahnen 
1030 - 2255 m ü.M.

FRUITPARK.CH

REGOLE
RÈGLES
FIS
REGELN
RULES



1
Niemanden gefährden oder schädigen.
Ne pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.
Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.
Do not endanger or prejudice others.



2
Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.
Descendre à vue. Adapter son comportement et sa vitesse à ses capacités et aux conditions.
Discendere a vista. Adeguare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista a meteo.
Move in control. Adapt your manner of skiing or snowboarding and speed to your ability and to the general conditions on the mountain.

Patronat:



3
Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.
Respecter le skieur et snowboarder aval.
Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che precedono.
Do not impede the route of the skier and snowboarder in front of you.



4
Überholen mit genügend Abstand.
Dépasser à une distance appropriée.
Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.
Leave a wide berth when overtaking.



5
Vor dem Anfahren und vor Schwingen hangaufwärts Blick nach oben.
S'engager et virer vers l'amont après un examen de l'amont.
Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.
Look up the slopes each time before starting and moving upwards.



6
Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.
Stationner au bord de la piste ou à des endroits avec visibilité.
Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.
Only stop at the edge of the piste or where you can be seen easily.



7
Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.
Monter et descendre uniquement au bord de la piste.
Salire o scendere solo ai bordi della pista.
When climbing up or down keep to the side of the piste.



8
Markierungen und Signale beachten.
Respecter le balisage et la signalisation.
Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.
Obey all signs and markings.



9
Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.
Prêter secours, avvertir le service de sauvetage.
Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.
Provide help and alert the rescue service.



10
Unfallbeteiligte und Zeugen: Personalien angeben.
Parties impliquées dans un accident et témoins: faire connaître son identité.
Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.
All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and addresses.



Rivella bekennt Farbe zu Spass und Sicherheit auf der Piste.

I CARE

by fruttpark.ch

1 Ich hinterlasse auf dem Berg keinen Abfall

- nicht im Funpark, nicht auf dem Sessellift, nicht im Backcountry. Auch Zigaretten-Stummel gehören nicht auf den Boden. An der Funpark-Bar gibt's dafür kostenlos eine Taschen-Dose.

2 Ich verhalte mich im Backcountry ruhig und rücksichtsvoll.

Wildtiere leben im Winter von ihren Reserven und müssen haushälterisch damit umgehen. Mit meinem ruhigen, rücksichtsvollen Verhalten helfe ich, dass Wildtiere nicht aufgeschreckt werden.

3 Ich respektiere die Wildschutzzonen.

Wildtiere benötigen im Winter Ruhe und Schutz. Dafür sind die Wildschutzzonen markiert; in ganz Obwalden gibt es zahlreiche davon. Ich respektiere diese abgesperrten Zonen und befahre sie nicht.

4 Ich informiere mich über die aktuelle Lawinengefahr und Schneebeschaffenheit.

Das korrekte Einschätzen der Gefahrensituation vermeidet, dass ich mich und andere in (Lebens-)Gefahr bringe.

5 Ich weise meine Freundinnen und Freunde auf die oberen vier Punkte hin,

um meinen Teil für einen sauberen Berg und einen respektvollen Umgang mit der Natur beizutragen.

I CARE

für einen sauberen Berg und eine intakte Natur.

Herzlichen Dank für deinen Beitrag.

Parkregeln

by fruttpark.ch

1 Zuerst schauen, dann fahren

Wenn du am Morgen in den Funpark fährst, schau dir zuerst die Hindernisse, ihre Winkel, Grössen und Schwierigkeitsstufen an. Mache dir auch Gedanken über die Schneebeschaffenheit (gefroren / hart / weich / Sulz / Eis / Kunstschnee, etc.).

2 Schätze dein Können richtig ein

Die meisten Unfälle passieren durch Selbstüberschätzung und Imponier-Gehabe vor Kollegen. Schätze ein, welche Obstacles du mit deinem Fahrkönnen bewältigen kannst.

3 Fahre nicht kreuz und quer

Unser Park ist in klare Lines aufgeteilt. Halte dich an deine Lines und fahre nicht kreuz und quer durch den Park, um Zusammenstösse zu verhindern.

4 Schütze dich selbst

Wir empfehlen das Tragen von Schützausrüstung im Funpark; insbesondere Helm und Rückenpanzer sind längst ein „Must have“ für einen Freestyler, dem seine Gesundheit lieb ist.

5 Leiste Hilfe, wo nötig

Wenn du siehst, dass ein Funpark-Besucher gestürzt ist oder seine Skis oder Kappe/Brille verloren hat, dann leiste Hilfe und schau nie tatenlos zu.

Bei einem Unfall meldest du dich bei der Sesselbahnstation oder direkt bei der Pistenrettung (Tel. 041 669 70 75).

6 Halte Landungen, Tables und Absprünge frei

Halte dich nie auf Absprünge oder Tables von Kickers auf; ebenso gilt es nach einem Sprung die Landehänge sofort zu verlassen.

7 Respektiere die Shapers und Pistenmaschinen

Ein Funpark braucht ständige Wartung - dafür sind unsere Shapers und Pistenmaschinen mit viel Aufwand und Elan bemüht. Respektiere alle Anweisungen der Shapers und fahre nicht dort, wo die Präparation gerade im Gange ist. Wenn ein Obstacle gesperrt ist, dann hat dies immer einen Grund. Respektiere dies und fahre nie dort, wo etwas abgesperrt ist.

8 WE CARE - YOU CARE

Wir lieben die Berge und eine intakte Natur, deshalb liegt uns ein sauberer Berg am Herzen. Ein echter Freestyler wirft keinen Abfall vom Sessel, packt seine Zigistummel in sein Döslein und hält den Berg sauber. Bitte respektiere die Natur und halte den Berg sauber. Danke.

9 Tapeziere nicht unser Ski- und Snowboardgebiet

Bei uns im Fruttpark könnt ihr kostenlos fruttpark.ch Stickers beziehen. Bitte tapeziere damit aber nicht die Sessel und Stationen der Melchsee-Frutt Bergbahnen. Besser aufs Board oder Skis kleben.

10 Habe Spass in unserem Funpark

Das ist wohl die wichtigste Regel :-)

Herzlichen Dank für deinen Beitrag.

Wichtige Telefonnummern

Fragen zur G&R Photo Competition

Stefan Jans (Parkshaper) 0797789804

Notfälle

Rettungsstation Melchsee-Frutt 041 669 70 75 / 079 622 88 02

Medizinischer Notruf 144

Polizei 117

Feuerwehr 118

Rega 1414

Tox-Zentrum 145

Auskünfte

Tourismusbüro 041 660 70 70

Sportbahnen Melchsee-Frutt 041 666 31 00

Infotelefon Wetterbericht 041 669 70 70

Wetter Schweiz 162

Reservierung Taxi Melchsee-Frutt 041 669 70 76

Postauto 041 368 10 10